

01875

PRODUKTE-SPEZIFIKATION  
SPÉCIFICATION DES PRODUITS  
PRODUCT SPECIFICATION



# Flüssigseife Sterisol Äkta

## Savon liquide sterisol Äkta

### Sterisol ÄKTA Liquid Soap

#### Produktbeschreibung Description du produit Material description

Bezeichnung 1 Désignation 1 Description 1	Bezeichnung 2 Désignation 2 Description 2	Art.-Nr. N° d'art. Art. No
Flüssigseife Sterisol Äkta Savon liquide sterisol Äkta Sterisol ÄKTA Liquid Soap	ohne Parfum, 700ml sans parfum, 700ml perfume-free, 700ml	28216

#### Lagerbedingungen Conditions de stockage Storage conditions

Lagertemperatur: Température de stockage: Storage temperature:	Raumtemperatur température ambiante ambient temperature
Relative Luftfeuchtigkeit: Humidité relative: Relative humidity:	trocken sec dry
Lagerbedingungen: Conditions de stockage: Storage conditions:	vor direkter Sonneneinstrahlung schützen ne pas exposer au rayonnement solaire direct keep away from direct sunlight

#### Reklamationen Réclamations Reclamations

Lieferungen, die von den aufgeführten Spezifikationen abweichen, werden zurückgenommen und nach Überprüfung ersetzt.  
Si les livraisons ne correspondent pas aux spécifications décrites, elles peuvent être retournées et seront remplacées après contrôle.  
Deliveries, which differ from the listed specifications, will be withdrawn and replaced after review.

# 01875

PRODUKTE-SPEZIFIKATION  
SPÉCIFICATION DES PRODUITS  
PRODUCT SPECIFICATION



**Freigabe/Firmendaten**  
**Validation/données sur l'entreprise**  
**Approval company data**

Erstellt durch: Etabli par: CAMA Created by:	Freigegeben durch: Approuvé par: Released by:	Andreas Meier (Leiter Einkauf) (chef des achats) (Head of purchasing)	Version: Version: 2 Version:
Datum: Date: 06.08.2024 Date:			Ersetzt Version: Remplace version: 1 Replaces version:
Pacovis AG Grabenmattenstrasse 19 CH-5608 Stetten Tel. +41 56 485 93 93 Fax. +41 56 485 93 00 <a href="http://www.pacovis.ch/stetten">www.pacovis.ch/stetten</a>	Pacovis Österreich GmbH & Co KG Zum Wiesfeld 11 AT-2000 Stockerau Tel. +43 (1)270 16 20 - 31 Fax +43 (1)270 79 07 - 51 <a href="http://www.pacovis.at/stockerau">www.pacovis.at/stockerau</a>	Pacovis Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Weg 1 72555 Metzingen Tel. +49 (0)7123 38 004 - 0 Fax +49 (0)7123 38 004 - 29 <a href="http://www.pacovis.de/metzingen">www.pacovis.de/metzingen</a>	Pacovis Česká republika s.r.o. Záhřebská 224/25 120 00 Praha 2 Tel. +420 735 75 75 55  <a href="http://www.pacovis.cz">www.pacovis.cz</a>

## PRODUKTDATENBLATT

### 0.7 L ÄKTA FLÜSSIGSEIFE

EN-1499-zertifiziert (hygienische Händewaschung)



0.7 l ÄKTA Flüssigseife Sterisol Beutel



0.70 l Spender (weiss)

**Artikelnummer: Sterisol Beutel**

4880 Sterisol ÄKTA Flüssigseife, **ohne** Parfum

4881 Sterisol ÄKTA Flüssigseife, mit Parfum

**Artikelnummer: 0.7 l Spender (Dispenser)**

4547 Dispenser mit Kunststoffarm, weiss

4567 Dispenser mit Stahlarm, weiss

**Dispenser Mass:**

200 x 110 x 200 mm

200 x 110 x 200 mm

Artikelnummer	ml pro Stück	Stück pro Paket	Gewicht pro Paket / kg	Paket pro Palette	EAN-Code
4880	700 ml	12	9.10	72	7392173048808
4881	700 ml	12	9.10	72	7392173048815
4547		20	6.60	28	7392173045470
4567		20	7.50	28	7392173045678

Eigenschaften:	Einsatzbereich:
<p>Für ein schonendes und trotzdem sehr effektives Händewaschen dank einer Kombination aus milden Tensiden. Keine zusätzlichen Konservierungsmittel oder unerwünschte Zusatzstoffe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• antibakteriell</li> <li>• Enthält 95 % natürliche Inhaltsstoffe.</li> <li>• Die unparfümierte Variante ist allergiezertifiziert (AllergyCertified), d. h. ohne allergiefördernde Inhaltsstoffe.</li> <li>• umweltfreundlich (Nordic Swan)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ÄKTA Flüssigseife ist die optimale Wahl für Menschen, die sich bei der Arbeit häufig die Hände waschen müssen.</li> <li>• geeignet für das Händewaschen in jeder Situation, in der eine milde, antibakterielle Seife gewünscht und benötigt wird – in Schulen und Institutionen, in der Industrie, Lebensmittelindustrie sowie im Gesundheitswesen</li> <li>• ÄKTA Flüssigseife unparfümiert eignet sich besonders für Menschen mit Allergien oder Hautproblemen.</li> </ul>

POSTADRESSE  
Sterisol Switzerland AG  
Oberdorfstrasse 2  
CH 6340 Baar  
Schweiz  
+41 41 515 28 60

LAGERADRESSE  
Fankhauser Verpackungs-Service AG  
Schürmattstrasse 2  
CH 5643 Sins  
Schweiz  
+41 41 515 28 60

E-POST  
[info@sterisol.ch](mailto:info@sterisol.ch)  
INTERNET  
[www.sterisol.ch](http://www.sterisol.ch)

UNTERNEHMER-NR.  
CHE-411.877.736  
GLN: 7609999863905

Zertifizierungen und Tests:	Inhalt:
Ökologisch zertifiziert (Nordic Ecolabel) AllergyCertified (ÄKTA unparfümiert) EN 1499 – hygienische Händewaschung Dermatologisch getestet und als <b>nicht reizend</b> eingestuft Übereinstimmung: REACH	Aqua MEA-Cocoat (Tensid, anionisch) Natriumcocoamphoacetat (mildes Reinigungstensid) Lauroyl/Myristoyl/Methyl Glucamid (mildes Reinigungstensid) Coco-Betain (mildes Reinigungstensid) Glycerin (Feuchthaltemittel) C12-15 Alkylactat (Verdickungsmittel, Hautpflegemittel) Tetranatriumglutamat Diaacetat (Chelat) Parfum* (*Nur: Artikel.-Nr. 4881)

**EN 1499: hygienische Händewaschung.** Diese europäische Norm ist eine praxisnahe Prüfmethode mit Testpersonen, bei welcher durch das Händewaschen mit dem Produkt eine antibakterielle Wirkung gezeigt wird. Beim Test werden die Hände in eine Lösung mit Bakterien getaucht und anschliessend wird eine Händewaschung mit dem Produkt durchgeführt. Bei der hyg. Händewaschung wird die vorübergehende (transiente) mikrobielle Flora an den Händen reduziert. ÄKTA hat sich bewährt, es reduziert die Anzahl von Mikroorganismen (Bakterien) auf den Händen um 99.9 % .

**Nachhaltigkeit: gekennzeichnet mit dem Nordic Ecolabel.** ÄKTA Flüssigseife wird mit Sorgfältigkeit und Umweltbewusstsein entwickelt. Die hohe Entleerungsrate bedeutet, dass mehr Inhalt des Produktes verwendet werden kann, wobei auch weniger Abfall entsteht. Das Gewicht eines leeren Beutels beträgt etwa 11 Gramm, das einer herkömmlichen Spenderflasche ca. 70 Gramm. **ÄKTA Flüssigseife besteht zu 95 % aus natürlichen sowie nachhaltigen Inhaltsstoffen.** Die Verseifung erfolgt als natürlicher Prozess in Sterisol's eigenen Produktionsanlagen, d. h, ÄKTA ist eine echte Seife.

#### Händewaschen Instruktionen:

1. Befeuchten Sie Ihre Hände mit lauwarmem Wasser. Heisses Wasser trocknet Ihre Haut aus. Lassen Sie das Wasser nicht laufen.
2. Die Seife dosieren und sanft reiben, bis die Seife schäumt. Reiben Sie die Seife an allen Stellen während min. 20 Sekunden sanft an.
3. Spülen Sie Ihre Hände gründlich unter fliessendem Wasser ab (Vermeiden von Seifenrückständen auf der Haut).
4. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem Papiertuch.
5. Verwenden Sie ein Papiertuch, um den Wasserhahn auszuschalten.
6. Wenn die Haut trocken ist, tragen Sie eine Feuchtigkeitscreme auf.

Kontakt: [info@sterisol.ch](mailto:info@sterisol.ch)

# Savon liquide Sterisol Äkta

Propriétés :	Domaine d'utilisation :
<p>Pour un lavage des mains en douceur mais très efficace grâce à une combinaison de tensioactifs doux. Pas de conservateurs supplémentaires ni d'additifs indésirables.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- antibactérien</li><li>- Contient 95 % d'ingrédients naturels.</li><li>- La version non parfumée est certifiée AllergyCertified, c'est-à-dire sans ingrédients favorisant les allergies.</li><li>- Respectueux de l'environnement (Nordic Swan)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le savon liquide ÄKTA est le choix optimal pour les personnes qui se lavent souvent les mains au travail doivent se laver les mains.</li><li>- convient pour le lavage des mains dans chaque situation où un savon doux et antibactérien est nécessaire. est souhaitée et nécessaire - dans les écoles et institutions, dans l'industrie, l'industrie alimentaire ainsi que dans le secteur de la santé</li><li>- ÄKTA Savon liquide non parfumé convient particulièrement aux personnes souffrant d'allergies ou problèmes de peau.</li></ul>

Certifications et tests :	Contenu :
<p>Certifié écologique (Nordic Ecolabel) AllergyCertified (ÄKTA non parfumé) EN 1499 - lavage hygiénique des mains Testé dermatologiquement et considéré comme non irritant classé comme non irritant Conformité : REACH</p>	<p>Aqua Cocoate de MEA (tensioactif, anionique) Cocoamphoacétate de sodium (tensioactif nettoyant doux) Lauroyl/myristoyl/methyl glucamide (détergent doux) tensioactif nettoyant) coco-bétaïne (tensioactif nettoyant doux) glycérine (agent hydratant) Lactate d'alkyle en C12-15 (épaississant, agent de soin de la peau) Glutamate de tétrasodium diacétate (chélate)</p>

**EN 1499 : lavage hygiénique des mains.** Cette norme européenne est une méthode de test pratique avec des sujets d'essai, dans laquelle un effet antibactérien est démontré par le lavage des mains avec le produit. Lors du test, les mains sont plongées dans une solution contenant des bactéries, puis un lavage des mains est effectué avec le produit. Lors du lavage hyg. le lavage des mains réduit la flore microbienne temporaire (transitoire) sur les mains. ÄKTA a fait ses preuves, il réduit de 99,9 % le nombre de micro-organismes (bactéries) sur les mains.

**Durabilité :** marqué par le Nordic Ecolabel. Le savon liquide ÄKTA est développé avec soin et conscience écologique. Le taux de vidage élevé permet d'utiliser davantage de produit et de réduire les déchets. Le poids d'un sachet vide est d'environ 11 grammes, celui d'un flacon distributeur traditionnel d'environ 70 grammes. Le savon liquide ÄKTA est composé à 95 % d'ingrédients naturels et durables. La saponification est un processus naturel qui a lieu dans les propres installations de production de Sterisol, ce qui signifie qu'ÄKTA est un véritable savon.

## Instructions de lavage des mains :

1. humidifiez vos mains avec de l'eau tiède. L'eau chaude assèche votre peau. Ne laissez pas couler l'eau.
2. dosez le savon et frottez doucement jusqu'à ce que le savon mousse. Frottez le savon à tous les endroits pendant
  1. min. 20 secondes.
  2. rincez soigneusement vos mains sous l'eau courante (évitiez de laisser des résidus de savon sur la peau).
  3. séchez vos mains avec une serviette en papier.
  4. utilisez une serviette en papier pour fermer le robinet.
  5. lorsque la peau est sèche, appliquez une crème hydratante.

---

## SAFETY DATA SHEET

---

### SECTION 1: IDENTIFICATION OF THE SUBSTANCE/MIXTURE AND OF THE COMPANY/UNDERTAKING

- 1.1 Product identifier**  
**Name:** Sterisol ÅKTA Liquid Soap No parfum  
**Article number:** 4880, 4882, 4885, 4886, 7882
- 1.2 Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against**  
Cosmetics, Hand Wash
- 1.3 Details of the supplier of the safety data sheet**  
**Address:** Sterisol AB, Box 149, 592 23 Vadstena, Sweden  
**Telephone:** +46 143 768 68  
**Mail:** info@sterisol.se
- 

### SECTION 2: HAZARDS IDENTIFICATION

- 2.1 Classification of the substance or mixture**  
The product is covered by Regulation (EC) No 1223/2009 on cosmetic products.
- 2.2 Label elements**  
Cosmetic products are exempt from the requirements of safety data sheets covered by Regulation (EC) No 1907/2006. Cosmetic products are exempt from the classification and labelling rules covered by Regulation (EC) No 1272/2008 on classification, labelling and packaging of substances and mixtures.
- Declaration of contents: Aqua, MEA-Cocoate, Sodium Cocoamphoacetate, Lauroyl/Myristoyl/Methyl Glucamide, Coco-Betaine, Glycerin, C12-13Alkyl Lactate, Tetrasodium Glutamate Diacetate
- 2.3 Other hazards**  
No data
- 

### SECTION 3: COMPOSITION/INFORMATION ON INGREDIENTS

- 3.2 Mixtures**  
The product contains: Surfactants, humectants, emollients, chelate
- 

### SECTION 4: FIRST AID MEASURES

- 4.1 Description of first aid measures**  
**Inhalation:** Not relevant  
**Ingestion:** Rinse the mouth and drink some water. Seek medical treatment if a large amount has been ingested.  
**Skin contact:** The product is intended to be used on the skin. Rinse the product off carefully.  
**Eye contact:** Rinse with water. If discomfort persists, seek medical advice.
- 4.2 Most important symptoms and effects, both acute and delayed**  
**Ingestion:** No data  
**Inhalation in the case of prolonged exposure:** No data  
**Eye contact:** Rinse with water
- 4.3 Indication of any immediate medical attention and special treatment needed**  
No data
- 

### SECTION 5: FIREFIGHTING MEASURES

- 5.1 Extinguishing media**  
Take other chemicals into account when selecting extinguishing media.
- 5.2 Special hazards arising from the substance or mixture**  
No known hazards.
- 5.3 Advice for firefighters**  
Use personal protective equipment.
- 

### SECTION 6: ACCIDENTAL RELEASE MEASURES

- 6.1 Personal precautions, protective equipment and emergency procedures**  
Avoid contact with the eyes.
- 6.2 Environmental precautions**  
Avoid discharge to drains and watercourses.
- 6.3 Methods and material for containment and cleaning up**  
Small spills should be wiped up with a damp cloth. Large spills should be collected with absorbent material.
- 6.4 Reference to other sections**  
See Section 8.
-

---

## SECTION 7: HANDLING AND STORAGE

### 7.1 Precautions for safe handling

Follow good chemical hygiene practices.

### 7.2 Conditions for safe storage, including any incompatibilities

The product should be stored at room temperature.

Full pallets must not be double stacked.

### 7.3 Specific end use(s)

Not relevant.

---

## SECTION 8: EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL PROTECTION

### 8.1 Control parameters

There are no limit values.

### 8.2 Exposure controls

Avoid contact with the eyes.

---

## SECTION 9: PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

### 9.1 Information on basic physical and chemical properties

**Appearance:** Yellowish clear viscous liquid

**Odour:** Unperfumed

**pH value:** approx. 9

**Solubility:** Soluble in water

### 9.2 Other information

---

## SECTION 10: STABILITY AND REACTIVITY

The product is stable if used and stored according to specified conditions.

---

## SECTION 11: TOXICOLOGICAL INFORMATION

- 11.1 The product has undergone a safety assessment in accordance with Regulation (EC) No 1223/2009 on cosmetic products. No known or expected harmful properties in normal use.
- 

## SECTION 12: ECOLOGICAL INFORMATION

The product has been assessed according to current legislation and is not classified as environmentally hazardous.

---

## SECTION 13: DISPOSAL CONSIDERATIONS

### 13.1 Waste treatment methods

Empty packaging can be disposed of at a recycling centre.

---

## SECTION 14: TRANSPORT INFORMATION

Not dangerous goods.

---

## SECTION 15: REGULATORY INFORMATION

### 15.1 Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture

The product is covered by Regulation (EC) No 1223/2009 on cosmetic products.

### 15.2 Kemikaliesäkerhetsbedömning

Chemical safety assessment is not required for cosmetic products. Safety assessment according to Regulation (EC) No 1223/2009 on cosmetic products has been carried out.

---

## SECTION 16: OTHER INFORMATION

Last update: 1.1, 1.3, 1.4, 2.2, 3.2, 9.1, 10, 11, 12, 13, 14